

**Veřejnoprávní smlouva  
o poskytnutí neinvestiční dotace č. 10204/2017/OŠR**

uzavřená podle §159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů

**Smluvní strany**

---

**Statutární město Ostrava, městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz**  
Náměstí Dr. E. Beneše 555/6, 729 29 Ostrava  
zastoupené: Ing. Vítem Macháčkem, místostarostou městského obvodu

---

IČ: 00845451  
DIČ: CZ00845451 (plátce DPH)  
Peněžní ústav: xxxxxxxxxxxxxx  
Číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxx

---

dále jen **městský obvod**

**a**

**Alliance Française Ostrava, z.s.**  
Na Hradbách 1257/12, 702 00 Ostrava – Moravská Ostrava  
zastoupený: Mgr. Miroslavou Pavlínkovou, prezidentkou

---

IČ: 68145446  
Peněžní ústav: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
Číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

---

dále jen **příjemce**

## Obsah smlouvy

---

### čl. I.

#### Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí dotace – finančních prostředků na žádost příjemce ve výši **10 000 Kč** (slovy: deset tisíc korun českých), městským obvodem Moravská Ostrava a Přívoz z jeho rozpočtu příjemci a závazek příjemce využít tuto dotaci v souladu s touto smlouvou, k účelu „**Dny Frankofonie 2017**“ a za podmínek dále uvedených.
2. Poskytnutí dotace je v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.
3. Dotace je ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „zákon o finanční kontrole“), veřejnou finanční podporou a vztahují se na ni všechna ustanovení tohoto zákona.
4. Tato smlouva je uzavřena v souladu se Zásadami pro poskytování dotací z rozpočtu statutárního města Ostravy, městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz ZAS 2017–02 ze dne 16.2.2017 (dále jen „Zásady“), které jsou vyvěšeny na webových stránkách MOb MOaP a jsou pro obě strany závazné.

### čl. II.

#### Povinnosti příjemce

Příjemce se zavazuje:

- a) použít dotaci poskytnutou městským obvodem výlučně na zabezpečení projektu s názvem „**Dny Frankofonie 2017**“ s účelem použití na **honoráře, výdaje na dopravu umělců, ubytování účinkujících, pronájem sálů, květiny pro účinkující, kancelářské potřeby, ceny do regionálního kola Soutěže v interpretaci frankofonní písně** (dále jen „projekt“), a to v souladu s projektem a jeho rozpočtem v rozsahu schváleném Radou městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz (dále jen „RMOb MOaP“)/Zastupitelstvem městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz (dále jen „ZMOb MOaP“), které jsou nedílnou součástí této smlouvy, pouze v průběhu kalendářního roku, ve kterém byla poskytnuta, a to včetně finančního plnění od 1. 1. 2017 do 31. 12. 2017,
- b) uvést ve svých propagačních materiálech nebo webových stránkách městský obvod

Moravská Ostrava a Přívoz jako partnera, popř. použít značku MOb MOaP podle platného design manuálu jednotného vizuálního stylu MOaP, popř. zajistit účast zástupců městského obvodu během realizace projektu nebo městský obvod jinak prezentovat,

- c) vyúčtovat městskému obvodu poskytnutou dotaci po finančním ukončení realizace projektu k **31. 12. 2017** s termínem předání vyúčtování do 1 měsíce od ukončení projektu, nejpozději však **31. 1. 2018** (vyúčtování doložit komentářem o průběhu akce a čestným prohlášením na formuláři - příloha č. 4 a 5 Zásad),
- d) součástí vyúčtování je předložení originálů účetních dokladů, týkajících se účtované činnosti ke kontrole účelovosti čerpání poskytnuté dotace (seznam předkládaných dokladů uvést v rekapitulaci na formuláři – příloha č. 3 Zásad) a doložení způsobu prezentace MOb MOaP (vydané propagační materiály, fotodokumentace apod.)
- e) v případě, že poskytnutá dotace nebude použita ke sjednanému účelu, či nebude k tomuto účelu použita v plné výši, odvést městskému obvodu celou, případně poměrnou část, použitou k jinému než sjednanému účelu, nebo nepoužitou část poskytnuté účelové dotace, a to do 15 dnů po provedení vyúčtování na účet MOb MOaP č. xxxxxxxxxxxx, VS xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx vedený u xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, v případě vrácení dotace v následujícím rozpočtovém roce na účet xxxxxxxxxxxxxxxx.
- f) v případě, že poskytnutá dotace nebude použita ke sjednanému účelu uvedenému v čl. II. bodě a) této smlouvy, kromě odvodu dotace zaplatit penále z odvedené částky v souladu s § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů. Penále se nezapočítává na náhradu škody,
- g) v případě, že nesplní svůj závazek dle čl. II. bodu a), b), c) a d) ani v dodatečném termínu stanoveném městským obvodem v písemné výzvě, má se za to, že poskytnutou dotaci nepoužil k sjednanému účelu, vrátit ji městskému obvodu v plné výši na účet uvedený v čl. II. bodě e) ve lhůtě stanovené v písemné výzvě a zaplatit penále dle čl. II. bodu f),
- h) veškeré prostředky související s dotací vést v účetní evidenci odděleně:
  - v případě účtování v soustavě podvojného účetnictví vést prostředky související s dotací analyticky odděleně, (příp. na samostatné hospodářské středisko nebo samostatnou zakázku). Z nich musí být zřejmé, že jde o peněžní prostředky hrazené z dotace poskytnuté touto smlouvou. Tato evidence musí být podložena účetními záznamy. Čestné prohlášení příjemce o vynaložení finančních prostředků v rámci uznatelných nákladů není považováno za účetní záznam,
  - v případě vedení pouze daňové evidence členit příjmy a výdaje podle zdrojů,
- i) jednotlivé originály všech účetních záznamů a jiné originální písemnosti, týkající se dotace, označit názvem projektu a poskytovatelem dotace, či jinak jasně identifikovat,
- j) jiné náklady na realizaci účelu než uvedené v písm. a) tohoto článku, Zásad nesmí být z dotace hrazeny. Peněžní prostředky z dotace nelze použít k úhradě nákladů vzniklých v souvislosti s tvorbou rezerv, časového rozlišení a opravných položek. Dotaci nelze použít

na náklady, které má příjemce dotace zakalkulovány v ceně služby, kterou poskytuje cizímu subjektu a na zálohové platby, které nebudou do termínu použití dotace vyúčtovány.

- k) je-li příjemce dotace plátcem daně z přidané hodnoty (dále jen "DPH") a má nárok na odpočet DPH na vstupu, není DPH na vstupu způsobilým výdajem, a to ani v případě, kdy příjemce nárok na odpočet DPH na vstupu neuplatnil.

je-li příjemce povinen krátit odpočet DPH na vstupu, je způsobilým výdajem pouze část DPH na vstupu, která byla koeficientem zkrácena. Obdobně se postupuje v případě, že příjemce neuplatní DPH z důvodu použití poměru mezi plněním, které se vztahuje k ekonomické činnosti příjemce a ostatní činnosti příjemce dotace, která není ekonomickou činností a tudíž není předmětem DPH. Obdobně se postupuje v případě, že zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, neumožňuje u přijatých zdanitelných plnění odpočet DPH.

- l) umožnit výkon veřejnosprávní kontroly městskému obvodu v rozsahu daném zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, zejména umožnit vstup pověřených zaměstnanců statutárního města Ostravy zařazených do Úřadu městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz do prostor příjemce, a to kdykoliv v době od data zahájení čerpání dotace, předložit jim ke kontrole veškerou dokumentaci a účetní doklady vztahující se k akci apod.,
- m) umožnit pověřeným členům komise odpovědným zaměstnancům Odboru strategického rozvoje, školství a volnočasových aktivit Úřadu městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz volný vstup na dotovaný projekt za účelem zhodnocení akce nebo činnosti. Za porušení této povinnosti je příjemce povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 5 % z poskytnuté účelové dotace, za každý jednotlivý případ porušení této povinnosti,
- n) zúčastnit se veřejné prezentace aktivit podporovaných městským obvodem, pokud k tomu bude písemně vyzván. V případě, že se na vyzvání veřejné prezentace nezúčastní, je povinen v plné výši dotaci vrátit na účet MOb MOaP, a to do 15 dnů od doručení písemné výzvy,
- o) nejpozději 30 dnů před realizací projektu (akce) písemně oznámit Odboru strategického rozvoje, školství a volnočasových aktivit Úřadu městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz její konání, pokud není přesné datum realizace projektu (akce) součástí přihlášky nebo pokud dojde ke změně data uvedeného v projektu. Za porušení této povinnosti je příjemce povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 5% poskytnuté dotace, za každý jednotlivý případ porušení této povinnosti.
- p) do 15 dnů oznámit poskytovateli zahájení insolvenčního řízení, vstup právnické osoby do likvidace, změnu statutárního orgánu nebo jeho člena, změnu názvu, bankovního spojení, sídla či adresy. Příjemce, který je obchodní korporací dle zákona č. 90/2012 Sb., je povinen zaslat poskytovateli informaci o přeměně společnosti, jejíž součástí je projekt přeměny, a to alespoň 1 měsíc přede dnem, kdy má být přeměna schválena způsobem stanoveným zákonem. U ostatních právnických osob je příjemce povinen oznámit poskytovateli

přeměnu právnické osoby do 15 dnů od rozhodnutí příslušného orgánu.

### čl. III.

#### Další povinnosti příjemce

1. Příjemce dotace se zavazuje, že nepřevede svá práva a povinnosti z této smlouvy ani tuto smlouvu na jinou osobu.
2. Příjemce je povinen po dobu 10 let od skončení čerpání dotace archivovat originály dokladů, prokazující čerpání dotace.
3. Příjemce dotace je povinen hradit náklady uplatňované z dotace pouze z účtu, na který mu byla dotace poskytnuta, a je uveden v záhlaví této smlouvy.
4. Příjemce prohlašuje, že ke stejnému účelu mu nebyly poskytnuty prostředky z jiných zdrojů.
5. Pokud by příjemci byly poskytnuty prostředky z jiných zdrojů než od poskytovatele určené ke stejnému účelu, je povinen oznámit tuto skutečnost poskytovateli písemně nejpozději do 8 dnů ode dne, kdy se o jejich poskytnutí dozvěděl. Do 15 dnů od zaslání tohoto oznámení je povinen vrátit na účet poskytovatele tu část dotace, kterou by byly hrazeny identické náklady jako ještě z jiného zdroje.
6. Příjemce je povinen smluvně zajistit, aby osoby povinné spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, tj. osoby podílející se na dodávkách zboží nebo služeb hrazených z veřejné finanční podpory, umožnily poskytovateli prověřit jejich účetnictví a účetní záznamy v rozsahu nezbytném ke splnění účelu kontroly.

### čl. IV.

#### Práva a povinnosti městského obvodu

1. Městský obvod se zavazuje:  
částku uvedenou v čl. I. této smlouvy převést na účet příjemce číslo účtu xxxxxxxxxxxxxxxx vedený u xxxxxxxxxxxxxx, a to do 30 dnů od účinnosti této smlouvy.
2. Městský obvod je oprávněn:
  - a) provádět veřejnosprávní kontrolu v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů,
  - b) vstupovat do prostor příjemce nebo osob/y podílející/ch se na dodávkách služeb hrazených z veřejné finanční podpory, vyžadovat předložení dokumentace, účetní a jiné doklady vztahujících se k projektu, požadovat vysvětlení, účastnit se dotované akce, apod., kontrolovat použití značky MOb MOaP nebo jiné prezentace MOb MOaP na propagačních a ostatních materiálech,
  - c) zveřejnit jméno, obchodní firmu nebo název příjemce uvedená v záhlaví této smlouvy, výši poskytnuté účelové dotace a účel, pro který byla poskytnuta.

## čl. V.

### Doložka platnosti

Doložka platnosti právního jednání podle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů: o uzavření této smlouvy rozhodlo ZMOB MOaP usnesením číslo 0175/ZMOB1418/15/17 ze dne 16. 2. 2017.

## čl. VI.

### Závěrečná ustanovení

1. Případné změny a doplňky této smlouvy mohou být prováděny pouze písemnými, vzestupně číslovanými dodatky k této smlouvě.
2. Tato smlouva se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů a dalšími obecně závaznými předpisy.
3. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy, zákonných a dalších náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ujednáními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
4. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena svobodně, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.
5. Tato smlouva se vyhotovuje ve třech vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu.
6. Dvě vyhotovení si ponechá městský obvod a jedno vyhotovení obdrží příjemce.
7. Vyhotovené smlouvy budou soustředěny a evidovány v určeném útvaru smluvních stran a archivovány podle příslušných předpisů, nejméně po dobu 10 let od zániku její platnosti.
8. Tato smlouva je platná a účinná dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami/ Smluvní strany berou na vědomí, že na tuto smlouvu se na základě zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) vztahuje povinnost zveřejnění v registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že tuto smlouvu zašle k uveřejnění v registru smluv městský obvod. Uzavíraná smlouva nabývá účinnosti jejím uveřejněním v registru smluv. Městský obvod zašle příjemci písemné oznámení o skutečnosti, že byla tato smlouva uveřejněna v registru smluv, a to bez zbytečného odkladu od jejího uveřejnění. Zaslání tohoto oznámení však nemá vliv na nabytí účinnosti této smlouvy dle předchozí věty tohoto bodu smlouvy.

Statutární město Ostrava  
městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz  
zastupitelstvo městského obvodu

Přílohy:

1. Projekt
2. Rozpočet

**Za městský obvod**

Datum: \_\_\_\_\_

Místo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Ing. Vít Macháček, v. r.**  
místostarosta městského obvodu

**Za příjemce**

Datum: \_\_\_\_\_

Místo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Mgr. Miroslava Pavlínková, v. r.**  
prezidentka

Příloha č. 1a) ~~Zasad~~

## Projekt k žádosti

o poskytnutí účelové dotace z rozpočtu statutárního města Ostrava, městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz v oblasti *kultury* pro rok 2017 - *A. Golc*

**Podrobný popis projektu včetně odůvodnění žádosti** (cíl a záměr projektu, význam pro MOB MOaP, popis a způsob prezentace MOB MOaP ze strany žadatele o účelovou dotaci)

### Podrobný popis projektu:

Dny Frankofonie jsou jedním z nejvýznamnějších kulturních festivalů, které pořádá Alliance Française Ostrava. 20. březen byl zvolen Mezinárodním dnem Frankofonie a každý rok se okolo tohoto data setkávají frankofilové pocházející ze všech pěti kontinentů, aby sobě i ostatním připomenuli jedinečnost frankofonní kultury.

Alliance Française Ostrava organizuje u této příležitosti kulturní festival, jehož předpokládané datum na tento ročník je od 20.3. do 14.4.2017.

Program festivalu bude skutečně pestrý - bude zahrnovat např. výstavu fotografií v Alliance Française, přehlídku frankofonních filmů, 2 frankofonní večery s přednáškou a ochutnávkou, přednášku s literární tematikou ve spolupráci s Ostravskou univerzitou. Pro školní mládež jsme si letos připravili soutěžní diktát, soutěž La Plume d'or a samozřejmě nebude chybět nejvyhledávanější akce festivalu - regionální kolo Soutěže v interpretaci frankofonní písně. Soutěž se v roce 2017 koná již po osmnácté a je oblíbená především proto, že umožňuje soutěžícím vystoupit nejen před svými přáteli, příbuznými, ale i před porotou složenou z odborníků v oblasti zpěvu a z rodilých Francouzů. Regionální soutěž tvoří první kolo Euroregionální soutěže v interpretaci frankofonní písně, což je setkání a porovnání pěveckých talentů zemí střední Evropy, především České republiky, Slovenska, Polska a Maďarska. Akce je výsledkem dlouhodobé spolupráce a přátelských vztahů francouzských aliancí.

### Cíl a záměr projektu:

Cílem festivalu je představení různých odvětví frankofonní kulturní scény ostravskému publiku a připomenutí důležitosti česko-francouzských vztahů veřejnosti. Široký výběr kulturních aktivit se snaží oslovit všechny generace příznivců frankofonní kultury. Jednotlivé akce jsou přístupné všem frankofonním i nefrankofonním občanům.

### Význam pro MOB MOaP:

Jsme přesvědčení, že náš festival přispívá významně k obohacení kulturního života našich občanů, především mládeže, a přináší jim možnost poznat jiný druh kultury, než se kterým se běžně setkávají. Podporou Dnů Frankofonie projeví městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz zájem o spolupráci v upevňování česko-francouzských kulturních vztahů a vazeb.

### Popis a způsob prezentace MOB MOaP:

Všechny kulturní akce festivalu se konají na území městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz. V Soutěži v interpretaci frankofonní písně je každoročně předsedou jury v regionálním kole zástupce MOB MOaP. Ve všech propagačních materiálech, ale i v tisku, rozhlase a televizi bude uvedena podpora městského obvodu Moravské Ostravy a Přívozu. Při zahájení akcí bude jako každoročně vyjádřeno poděkování městskému obvodu Moravská Ostrava a Přívoz vedením Alliance française Ostrava, ale také reprezentanty Francouzského velvyslanectví a Francouzského Institutu v Praze.



Příloha č. 21b) Zásad

## Rozpočet k žádosti

o poskytnutí účelové dotace z rozpočtu statutárního města Ostrava, městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz v oblasti *kultury* pro rok 2017 - 1. kol.

Podrobný rozpis rozpočtu (povinný pro všechny žadatele o účelovou dotaci)

Položky rozpočtu	Náklady celkem	Požadovaná částka	Schválená částka (bude doplněna po schválení)
honoráře účinkujících a tlumočnicků	20 000,-	10 000,-	
výdaje na dopravu umělců	5 000,-	2 000,-	
ubytování mimoostravských a zahraničních účinkujících	7 000,-	4 000,-	
reklama, tisk propagačních materiálů	5 000,-	0,-	
pronájem sálů	15 000,-	10 000,-	
poštovné	1 000,-	0,-	
občerstvení účastníků	3 000,-	0,-	
květiny pro účinkující	2 000,-	1 000,-	
kancelářské potřeby	5 000,-	2 000,-	
ceny do regionálního kola Soutěže v interpretaci frankofonní písně	5 000,-	3 000,-	
různé	5 000,-	0,-	